

# Kakwa language

The **Cacua**<sup>[6][4][7]</sup> language, also known as **Kakua**<sup>[5]</sup> or **Kakwa**, is an indigenous language spoken by a few hundred people in Colombia and Brazil. There are many monolinguals, especially children.<sup>[6]</sup> Apart from being close to or a dialect of Nukak, its classification is uncertain.

## Contents

- Overview**
- Distribution**
- Classification**
- Phonology**
- Grammar**
- Bilingualism and literacy**
- Sample text**
- References**
- External links**

## Overview

The language is spoken by indigenous American Cacua people that live in Colombian and Brazilian<sup>[7]</sup> interfluvial tropical forests higher than 200 metres (660 ft) in elevation. The people have traditional livelihoods such as nomadic hunting-gathering and swidden agriculture.<sup>[8]</sup> There are some non-native speakers of Cacua that are predominantly missionary workers. Their presence has resulted in the translation of religious Christian texts, notably the Christian Bible.<sup>[9]</sup>

<b>Cacua</b>	
	Kakua, Kakwa
<b>Native to</b>	Colombia (Vaupés), Brazil (Amazonas)
<b>Native speakers</b>	250 (2015) <sup>[1]</sup>
<b>Language family</b>	Puinave-Maku ? <sup>[2][3]</sup> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Northwestern Puinave-Maku</li> <li>▪ Nukak-Kakwa</li> <li>▪ <b>Cacua</b></li> </ul>
<b>Writing system</b>	Latin
<b>Language codes</b>	
<b>ISO 639-3</b>	cbv Cacua <sup>[4]</sup>
<b>Glottolog</b>	cacu1241 ( <a href="http://glottolog.org/resource/languoid/id/cacu1241">http://glottolog.org/resource/languoid/id/cacu1241</a> ) <sup>[5]</sup>

## Distribution

The speakers are located in Wacara (In Cacua: *Wacará*) which is 30 kilometres (19 mi) from Mitu (In Cacua and Spanish: *Mitú*) in the lower Vaupes Region.<sup>[6]</sup> (In Spanish: *Departamento del Vaupés*). A second Kakua settlement is "Nuevo Pueblo" (New Town), which is an inland forest village between the Vaupés and the Papuri rivers.<sup>[1]</sup>

## Classification

There are two dialects: Vaupés Cacua and Macú-Paraná Cacua. Cacua is mutually intelligible with Nukak,<sup>[6]</sup> and is considered a dialect of the latter by Martins (1999). See that article for further classification.

Other names for this language include: *Bára*, *Cakua*, *Kákwa*, *Macu de Cubeo*, *Macu de Desano*, *Macu de Guanano*, *Macú-Paraná*, *Wacara*.<sup>[6]</sup>

## Phonology

Kakwa has 6 vowels: /a, e, i, ɿ, o, u/.<sup>[10]</sup> The /o/ sound occurs only marginally in the Wacara dialect, while being attested for the Nuevo Pueblo dialect. In nasal contexts only five vowels can occur.<sup>[1]</sup>

Kakwa has seventeen consonants:

		Consonants								Glottal	
		Bilabial		Labiodental	Alveolar		Postalveolar	Palatal		Velar	
		plain	creaky-voice		plain	creaky-voice		plain	creaky-voice		
Stop	voiceless	p			t				k		?
	voiced	b	ɓ		d	ڏ			g	ڻ	
<b>Affricate</b>							tʃ				
<b>Fricative</b>				f						h	
<b>Nasal</b>		m			n			ɳ			
<b>Approximant</b>								j ɿ	w ɿ	w	

Nasalization in Kakwa is a prosodic property of the morpheme that affects all segments within each morpheme except voiceless stops and glottalized palatal glide in initial position. Each morpheme is either completely nasal or completely oral.<sup>[1]</sup>

Kakwa is a tonal language and displays 3 contrastive phonological tones: Rising (LH), falling] (HL), and low (L).<sup>[1]</sup>

## Grammar

---

The language uses both subject-object-verb and object-verb-subject word order.<sup>[6]</sup>

## Bilingualism and literacy

---

Reports gathered by SIL in 1982 stated that many speakers are monolingual, particularly children.<sup>[1]</sup> Another promising aspect is that even though literacy is low by international standards, it is higher in the aboriginal language, at around 10%, compared to 5% in Spanish, the opposite situation of most indigenous languages of the Americas.<sup>[6]</sup> Cacua uses a Latin alphabet.<sup>[6]</sup>

## Sample text

---

Ded pah jwiít jwíj jwíih cääc cha pahatji naáwát<sup>[11]</sup>

## References

---

1. Bolaños, Katherine (2016). *A Grammar of Kakua*. Utrecht: LOT. ISBN 978-94-6093-215-1.
2. Fabre, Alain (2015). "PUINAVE-MAKU" (<http://www.ling.fi/Entradas%20diccionario/Dic=PuinaveMaku.pdf>) (PDF). *Diccionario etnolingüístico y guía bibliográfica de los pueblos indígenas sudamericanos*. Retrieved 2020-06-30.
3. Eberhard, David M.; Gary F. Simons; Charles D. Fennig, eds. (2020). "Ethnologue: Languages of the World" (<https://www.ethnologue.com/subgroups/puinavean>) (Twenty-third ed.). Dallas: SIL International. Retrieved 2020-06-30. "Puinavean"
4. "Documentation for ISO 639 identifier: cbv" (<http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=cbv>). ISO 639-3 Registration Authority - SIL International. Retrieved 2017-07-03. "Name: Cacua"
5. Hammarström, Harald; Forkel, Robert; Haspelmath, Martin, eds. (2017). "Kakua" (<http://glottolog.org/resource/languoid/id/cacu1241>). *Glottolog 3.0*. Jena, Germany: Max Planck Institute for the Science of Human History.
6. Lewis, M. Paul; Gary F. Simons; Charles D. Fennig, eds. (2015). "Ethnologue: Languages of the World" (<https://www.ethnologue.com/subgroups/puinavean>) (Eighteenth ed.). Dallas: SIL International. Retrieved 2020-06-30. "Cacua"

7. "Cacua entry" (<http://globalrecordings.net/langcode/CBV>). Global Recordings.
8. Cathcart, Marilyn (1973). "Cacua" (<https://www.sil.org/system/files/reapdata/49/27/53/49275387883116836863544268514447382361/10388.pdf>) (PDF). *Aspectos de la cultura material de grupos étnicos de Colombia*. I. Lomalinda: Townsend. pp. 101–123.
9. "Bogota Explosion!" (<https://web.archive.org/web/20071022131509/http://www.kidsinministry.org/missionadventures/bogota.php>). Kids Ministry International. Archived from the original (<http://www.kidsinministry.org/missionadventures/bogota.php>) on 2007-10-22. "Cacua language"
10. "SAPHon – South American Phonological Inventories" (<http://linguistics.berkeley.edu/~saphon/>). *linguistics.berkeley.edu*. Retrieved 2018-08-09.
11. Ded pah jwiít jwíj jw... 1997 ([http://www.ethnologue.com/show\\_work.asp?id=37522](http://www.ethnologue.com/show_work.asp?id=37522)) (in Cacua), Ethnologue

## Phonology and grammar

- Bolaños Quiñónez, Katherine Elizabeth (2010). *Kakwa phonology: first approach* (Masters thesis). University of Texas at Austin. [hdl:2152/ETD-UT-2010-12-2485](https://hdl.handle.net/2152/ETD-UT-2010-12-2485) (<https://hdl.handle.net/2152%2FETD-UT-2010-12-2485>).
- Bolaños Quiñonez, Katherine Elizabeth (2016). *A grammar of Kakwa* (PhD thesis). Universiteit van Amsterdam. [hdl:11245/1.541978](https://hdl.handle.net/11245/1.541978) (<https://hdl.handle.net/11245%2F1.541978>).

## External links

---

- Colombian Languages Collection of Katherine Bolaños Quiñonez (<https://ailla.utexas.org/islandora/object/ailla:124476>) at the Archive of the indigenous Languages of Latin America. Contains 43 archival recordings of over 1 hour of spoken Kakwa.

Retrieved from "[https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Kakwa\\_language&oldid=965362297](https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Kakwa_language&oldid=965362297)"

---

This page was last edited on 30 June 2020, at 21:55 (UTC).

Text is available under the [Creative Commons Attribution-ShareAlike License](#); additional terms may apply. By using this site, you agree to the [Terms of Use](#) and [Privacy Policy](#). Wikipedia® is a registered trademark of the [Wikimedia Foundation, Inc.](#), a non-profit organization.